

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда
N 151

Апрель 2012 года

Сашо Горгиев против "бывшей Югославской Республики Македония" [Sašo Gorgiev v. "the former Yugoslav Republic of Macedonia"] (жалоба N 49382/06)

Постановление от 19 апреля 2012 г. [Секция V]

Статья 2

Позитивные обязательства

Статья 2-1

Жизнь

Несмертельное огнестрельное ранение офицанта полицейским, который отсутствовал на службе без разрешения. *Допущено нарушение.*

Факты

Р.Д., резервист полиции, самовольно отлучившись с ночного дежурства, выстрелил в упор и ранил заявителя, который работал официантом в баре. Р.Д. был впоследствии осужден за совершение тяжких преступлений против безопасности, после того, как суд первой инстанции установил, что он неумышленно нажал на курок, находясь под действием алкоголя. Он был приговорен к лишению свободы с отсрочкой исполнения наказания. В рамках другого разбирательства суды, рассматривавшие дела в порядке гражданского судопроизводства, отклонили иск о возмещении вреда, предъявленный заявителем к Государству/Министерству внутренних дел, на том основании, что в момент происшествия Р.Д. не находился при исполнении должностных обязанностей.

Вопросы права

Статья 2. Независимо от наличия умысла на убийство заявитель являлся жертвой действий, которые по своему характеру ставили его жизнь под угрозу. Таким образом, статья 2 подлежала применению в настоящем деле. Несмотря на то, как полицейский резервист Р.Д. являлся представителем Государства, в момент выстрела он не находился при исполнении обязанностей. При определении того, можно ли, тем не менее, возложить на Государство ответственность за его незаконные действия, Европейский Суд

должен оценить всю совокупность обстоятельств и рассмотреть характер и обстоятельства его поведения.

Инцидент произошел в служебное время Р.Д., когда он должен был быть на дежурстве в отделе полиции. Хотя не вызывало сомнений то, что Р.Д. покинул место службы без разрешения и в состоянии опьянения, он был в форме и выстрелил в заявителя из табельного оружия. В то время как власти объективно не могли предвидеть поведение Р.Д., Государство было обязано создать и неукоснительно применять систему надлежащих и эффективных гарантий для предотвращения неправомерного использования оружия со стороны своих представителей, особенно временно мобилизованных резервистов, выданным им для исполнения должностных обязанностей. Правительство не ссылалось на такие правила, но Европейский Суд принял к сведению, что статья 26 Закона о внутренних делах обязывает представителей Государства исполнять свои обязанности "постоянно, в служебное и неслужебное время", что на практике означает, что они должны все время иметь при себе табельное оружие. Правительство не сообщило о том, была ли проведена оценка профессиональной пригодности Р.Д. к службе в полиции и ношению оружия, в то время как это должно было быть предметом особого контроля. С учетом изложенных обстоятельств Государство-ответчик должно нести ответственность за действия Р.Д.

Постановление

Допущено нарушение статьи 2 Конвенции (принято единогласно).

Статья 41. Присуждается 12 000 евро в качестве компенсации морального вреда; 3 390 евро в качестве компенсации имущественного ущерба.

(См. также дело *Горовенко и Бугара против Украины* [*Gorovenky and Bugara v. Ukraine*], жалобы NN 36146/05 и 42418/05, постановление от 12 января 2012 г., Информационный бюллетень N 148).

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int